



REPUBLIC OF MAURITIUS

MINISTRY OF BLUE ECONOMY, MARINE RESOURCES, FISHERIES AND SHIPPING
Competent Authority Seafood

МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
РИБНИХ ПРОДУКТІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ ⁽¹⁾

INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF FISHERY PRODUCTS, INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION ⁽¹⁾

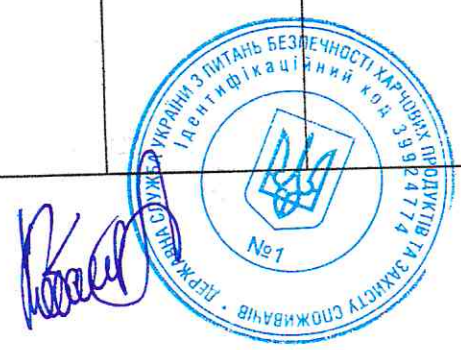
Країна-експортер/Exporting country
Республіка Маврикій / Republic of Mauritius

Частина I: Детальна інформація щодо вправленого вантажу /
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Відправник/Consignor Назва/Name Адреса/Address Номер телефону /Tel.				I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number		I.2.a.	
				I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country			
				I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/Local Competent Authority of exporting country			
I.5. Одержувач/Consignee Назва /Name Адреса/Address Поштовий індекс/Postal code Телефон/Tel.				I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/Person responsible for the consignment in Ukraine Назва/Name Адреса/Address Поштовий індекс/Postal code Телефон/Tel.			
I.7. Країна походження/ Country of origin		Код ISO/ ISO code		I.8. Зона/ компартмент походження/ Zone/compartment of origin		Код/ Code	
I.9. Країна - призначення/ Country of destination				Код ISO / ISO code		I.10. Зона / компартмент призначення / Zone/compartment of destination	
I.11. Місце походження/ Place of origin Назва/Name Адреса /Address Назва/Name Адреса /Address				I.12. Номер затвердження/Approval number Номер затвердження/Approval number			



I.13. Місце відвантаження/Place of loading Адреса /Address		I.14. Дата відправлення/Date of departure	
I.15. Транспорт/Means of transport Літак/Aeroplane <input type="checkbox"/> Судно/Ship <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/Railway wagon <input type="checkbox"/> Дорожній екіпаж/Road vehicle <input type="checkbox"/> Інший/Other <input type="checkbox"/>		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine	
Ідентифікація /Identification: Документальні посилання/ Documentary references:		I.19. Код вантажу (УКТЗЕД) Commodity code (HS code)	
I.18. Опис товару/Description of commodity			
I.21. Температура продукту/Temperature of the product Температура навколишнього середовища/ Ambient <input type="checkbox"/> Охолоджений/ Chilled <input type="checkbox"/> Заморожений/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.20. Кількість/Quantity	
I.23. Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No		I.22. Кількість упаковок/ Number of packages	
I.25. Товари призначені для/Commodities certified as Споживання людиною/ Human consumption <input type="checkbox"/>		I.24. Тип пакування/Type of packaging	
I.26.		I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine <input type="checkbox"/>	
I.28. Ідентифікація товару:/Identification of the commodities:			
Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Вид товару/ Nature of commodity	Тип обробки/ Treatment type	Номер затвердження потужностей/ Approval number of establishments Виробнича потужність/ Manufacturing plant
			Кількість упаковок/ Number of packaging
			Вид пакування/ Type of packaging
			Нетто- вага (кг)/ Net weight (kg)



II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number	II.b.
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Частина II: Сертифікація/Part II: Certification</p>	<p>II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation</p> <p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що рибні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fishery products, described in Part I of this International Certificate:</p>	
	<p>II.1.1 походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до Закону України «Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів» (№ 771/97)/come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with the Law of Ukraine "On basic principles and requirements for safety and quality of food products" (№ 771/97);</p>	
	<p>II.1.2 отримані та вироблені відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпеку та окремі показники якості харчових продуктів/were obtained and produced in accordance with the Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;</p>	
	<p>II.1.3 відповідають вимогам Мікробіологічних критеріїв для встановлення показників безпечності харчових продуктів, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 548 від 19.07.2012 року/comply the Microbiological criteria for establishment indicators of safety of food products, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 548 of 19.07.2012;</p>	
	<p>II.1.4 матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпеку та окремі показники якості харчових продуктів/materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;</p>	
	<p>II.1.5 зберігаються із дотриманням таких температурних режимів:/are stored in accordance with the temperature requirements below:</p>	
	<p>^{1)ra/sbo/and/or} 1) свіжі рибні продукти, розморожені неперероблені рибні продукти, приготовані й охолоджені рибні продукти з ракоподібних та молюсків зберігаються за температури, наближеної до температури танення льоду/ fresh fishery products, thawed unprocessed fishery products, cooked and chilled fishery products from crustaceans and molluscs are stored at a temperature approaching that of melting ice;</p>	
	<p>^{2)ra/sbo/and/or} 2) заморожені рибні продукти утримуються за температури не вище -18 °C у всіх частинах продукту/frozen fishery products are stored at a temperature of not more than -18 °C in all parts of the product;</p>	
	<p>^{3)ra/sbo/and/or} 3) ціла риба, заморожена у сольовому розчині та призначена для виробництва консервованих харчових продуктів, зберігається за температури не вище -9 °C/whole fish frozen in brine intended for the manufacture of canned food are kept at a temperature of not more than -9 °C;</p>	
	<p>^{4)ra/sbo/and/or} 4) рибні продукти, що зберігаються живими, утримуються за температури й у спосіб, які не чинять негативного впливу на їх життєдіяльність та показники якості/fishery products kept alive are kept at a temperature and in a manner that does not cause an adverse effect on their safety and viability;</p>	
<p>II.1.6 містять ідентифікаційну позначку на упаковці із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також номер дозволу потужності походження/contain identification mark on the packaging, indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and the approval number of the establishment of origin;</p>		
<p>II.1.7 гарантії щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України/the guarantees covering live animals and products thereof in accordance with residues plans, approved according to the legislation of Ukraine;</p>		
<p>II.1.8 піддавались державному контролю відповідно до статті 39 Закону України «Про державний контроль за дотриманням законодавства про харчові продукти, корми, побічні продукти тваринного походження, здоров'я та благополуччя тварин» (№ 2042 від 18.05.2017)/were subjected to official controls in accordance with Article 39 of the Law of Ukraine «On state control of the compliance with the law on food, feed, animal by-products, animal health and welfare» (№ 2042 of 18.05.2017);</p>		



II.1.9

одночасно рибні продукти відповідають таким вимогам:/ simultaneously, the fishery products meet the following requirements:

- 1) рівень вмісту гістаміну у яких не перевищує максимально допустимі межі, встановлені законодавством України/with histamine levels not exceeding the maximum permitted level provided for by the law of Ukraine;
- 2) рівень вмісту летючої основи азоту (TVB-N) та азоту триметиламіну (ТМА-N) у яких (для неперероблених рибних продуктів) не перевищує максимально допустимі межі, встановлені законодавством України/ with total volatile basic nitrogen (TVB-N) and Trimethylamine N-oxide (TMA-N) levels (in unprocessed fishery products) not exceeding the maximum permitted levels provided for by the law of Ukraine;
- 3) не заражені життєздатними паразитами, що є небезпечними для здоров'я/ not contaminated with viable parasites that are hazardous to health;
- 4) не вироблені з отруйних видів риб, які належать до родин Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae та Canthigasteridae/ not produced from poisonous fish of Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae and Canthigasteridae families;
- 5) не містять сцигуатоксин або паралітичні токсини/ not containing ciguatoxin and muscle-paralysing toxins;

II.1.10

У разі ввезення свіжих, підготовлених, заморожених або перероблених рибних продуктів, отриманих з водних тварин, що належать до родини Gempylidae, зокрема Ruvettus pretiosus та Lepidocybium flavobrunneum, заповані і містять маркування, на якому наведена інформація для споживача щодо методів приготування таких рибних продуктів та про ризик, пов'язаний з вмістом речовин, які мають потенційно шкідливі гастроентерологічні наслідки/In case of the introduction fresh, prepared, frozen or processed fishery products belonging to Gempylidae family, notably Ruvettus pretiosus and Lepidocybium flavobrunneum, are packaged and labelled containing information for consumers on the preparation/cooking methods of the referenced fishery products and on the risks related to the presence of substances with potentially adverse gastrointestinal effects.

II.1.11

перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення рибних продуктів, очищені та продезинфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження/before loading means of transport, used for the transportation of fishery products were cleaned and disinfected according to the legislation of exporting country/country of origin.

II.2

Підтвердження безпечності здоров'я тварин /Animal health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що рибні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fishery products, described in Part I of this International Certificate:

II.2.1

(2) отримані з риби, ракоподібних чи молюсків, які походять з території країни, зони або компартмента, що відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЕБ є вільними від епізоотичного некрозу гематопоетичної тканини (EHN), жовтоголового захворювання, синдрому Таура, вірусної геморагічної септицемії (VHS), інфекційного некрозу гематопоетичної тканини (IHN), вірусної анемії лососевих (ISAV), вірусу герпесу Кої (KHVD), захворювання білих плям (WSD). Зазначену вимогу застосовують виключно до сприйнятливих видів відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЕБ/are obtained from fish, crustaceans and molluscs originating from the territory of a country, region or compartment free from epizootic haematopoietic necrosis (EHN), yellow head virus, Taura syndrome, viral haemorrhagic septicaemia (VHS), infectious haematopoietic necrosis (IHN), infection with infectious salmon anaemia virus (ISAV), koi herpesvirus disease (KHVD), white spots disease (WSD) in accordance with the OIE Aquatic Animal Health Code requirements. This requirement applies exclusively to the susceptible species according to OIE Aquatic Animal Health Code.

Примітки/Notes

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до рибних продуктів, призначених для споживання людиною, що походять із території країни/зони/компартмента та з потужності, які ввезені до порту країни та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) рибних продуктів, призначених для споживання людиною, на митну територію України/Requirements of this International Certificate apply to fishery products, intended for human consumption, that originate from the territory of the country/zone/compartment and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of fishery products, intended for human consumption.

Частина I/Part I:

- Пункт I.8: Зона/компартмент походження: для заморожених або перероблених двостулкових молюсків вказати територію виробництва/For reference I.8: Zone/compartment of origin: for frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.



- Пункт I.11: Назва, адреса та номер затвердження потужності відправлення/Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.
- Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перевантаження/Box reference I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine.
- Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 або 2106/Box reference I.19: Indicate commodity code (HS code): 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106.
- Пункт I.20: Вказати загальну вагу (брутто) та нетто-вагу/ Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.
- Пункт I.23: Вказати серійний номер пломби, якщо такий наявний/ Box reference I.23: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- Пункт I.28:/Box reference I.28:

Вид товару: вказати «аквакультура» або «дикий вилов»/ Specify whether «aquaculture» or «wild origin».

Тип обробки: вказати «живі», «охоложені», «заморожені» або «перероблені»/Treatment type: specify whether «live», «chilled», «frozen» or «processed».

Виробнича потужність: сюди входять виробничі (риболовні) судна, морозильні судна, холодильні цехи, переробні потужності/Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.

Частина II:/Part II:

(1) Рибні продукти – дикі або вирощені на фермі морські чи прісноводні тварини (за винятком живих двостулкових молосків, живих голкошкірих, живих кишковопорожнинних, живих морських червоногих, а також ссавців, рептилій та жаб), включаючи їх їстівні форми, частини та продукти, що отримані із них/Fishery products means all seawater and all mammals, reptiles and frogs) whether wild or farmed and including all edible forms, parts and products of such animals.

(2) Вимоги пункту II.2 частини II цього міжнародного сертифіката не застосовуються до таких рибних продуктів:/Requirements of point II.2 of part II of this International Certificate do not apply to the following fishery products:

- термостерилізовані герметично запаковані рибні продукти/heat sterilised hermetically sealed fishery products;
- пастеризовані рибні продукти, піддані термообробці за температури та часу, що забезпечують інактивізацію вірусів захворювань, визначених підпунктом II.2.1 пункту II.2 частини II цього міжнародного сертифіката/pasteurised fishery products that have been subjected to heat treatment at time/temperature which has been demonstrated to inactivate viruses of diseases, listed in sub-point II.2.1 of point II.2 of part II of this International Certificate;
- потрошена риба механічного сушіння (риба, піддана термообробці за температури та часу, що забезпечують інактивізацію вірусів захворювань, визначених підпунктом пунктом II.2.1 пункту II.2 частини II цього міжнародного сертифіката)/mechanically dried eviscerated fish (fish which is subject of heat treatment at time/temperature which has been demonstrated to inactivate viruses of diseases, listed in sub-point II.2.1 of point II.2 of part II of this International Certificate);
- риб'ячий жир/жир, отриманий з ракоподібних/fish oil/crustacean oil;
- риб'яче борошно/борошно, отримане з ракоподібних/fish meal/crustacean meal;
- риб'яча шкіра/fish skin;
- хітин, отриманий хімічним способом/chemically extracted chitin.

(3) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

(4) Вибрати потрібне/Keep as appropriate.



Handwritten signature in blue ink.

Державний ветеринарний інспектор/Official veterinarian

Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)

Дата/
Date:

Печатка³/
Stamp³:

Кваліфікація та посада/
Qualification and title

Підпис³/
Signature³:

